

汉语熟语辞典书系

陈光磊 主编

汉语

HANYU

歇后语

XIEHOUYU

辞典

CIDIAN

刘裕莲 徐志民 编著

 汉语大词典出版社

H136.3-61

L384

汉语熟语辞典书系

汉语歇后语辞典

刘裕莲

徐志民

编著



汉语大词典出版社

图书在版编目(CIP)数据

汉语歇后语辞典/刘裕莲,徐志民编著. —上海:汉语大词典出版社,2005.9

(汉语熟语辞典书系/陈光磊主编)

ISBN 7-5432-1164-5

I. 汉… II. ①刘… ②徐… III. 汉语—歇后语—辞典 IV. H136.3-61

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2005)第 062483 号

责任编辑 王安全

装帧设计 钱自成

美术编辑 路 静

技术编辑 徐雅清

汉语歇后语辞典

陈光磊 主编

刘裕莲 徐志民 编著

世纪出版集团 出版、发行
汉语大词典出版社

(200001 上海福建中路 193 号 www.ewen.cc)

各地新华书店经销 常熟市华通印刷有限公司印刷

开本 787×960 1/32 印张 34.75 字数 858 千字

2005 年 9 月第 1 版 2005 年 9 月第 1 次印刷

印数: 0 001-6 000

ISBN 7-5432-1164-5/H·230

定价: 45.00 元

如有印订质量问题,请与承印厂联系。T:0512-52391383

汉语熟语辞典书系

主 编 陈光磊

副主编 金 路

《汉语歇后语辞典》

刘裕莲 徐志民 编著

前言

歇后语是汉语熟语的重要组成部分,它形象、生动、风趣、幽默,有较强的表义功能,历来为民众所喜闻乐见。近几十年来,对歇后语的搜集和研究取得了不少进展,但在某些方面,大家的看法并不一致。我们认为,为了正确地理解和使用歇后语,以下几个问题有进一步探讨的必要。

歇后语的类型 从表义的角度看,似乎可把歇后语大致分为下列四种:

类型

举例

直接意指:

- | | |
|-----------|--------------|
| (1) 单纯的 | 狗逮耗子——多管闲事 |
| (2) 含谐音词的 | 自行车下坡——不睬(睬) |

含蓄意指:

- | | |
|-----------|------------|
| (3) 单纯的 | 芝麻开花——节节高 |
| (4) 语义双关的 | 墙上挂竹帘——没门儿 |

歇后语的语义有字面意义与语用义之别:在实际话语中,(1)类歇后语的语义就是其字面意义。如“狗逮耗子——多管闲事”,无论是作为语汇单位,还是应用于不同的上下文中,都是“管了不该管的事情”的意思。(2)类带谐音的歇后语,除了一些既含谐音关系又表隐含义的(如“和尚打伞——无发(法)无天”)之外,其语用义与字面意思也相同。如在“王老太用眼睛瞥了小苏一眼,来个自行车下坡——不睬”这句话里,“不睬”由“睬”谐“睬”而转换为“不睬”。这一歇后语就变成了“自行车下坡——不睬”,它所表达的“不加理睬”的意思也就是其字面意义。(1)(2)两类歇后语同属直接意指,他们的字面意义与语用义没有什么不

同。(3)(4)两类歇后语的语用义都与字面意思不同。在上述例句中,“芝麻开花——节节高”在实际话语里表示的“(日子或情况)越来越好”的意思,并非这一歇后语的字面意义,而是一种隐含义;“墙上挂竹帘——没门儿”中的“没门儿”是个多义词语,其字面意思是“没有门户”,但在实际应用中,该句用的是它的隐含义——“没门路”。这两类歇后语同属含蓄意指,表示的都是隐喻义。

歇后语的性质 歇后语与同属熟语的成语、惯用语、谚语等的明显区别是:它由前后两部分组成,其语义结构与古代的风人诗十分相似。风人诗“每以前句比兴引喻,而后句实言以证之。”(洪迈《容斋三笔》卷十六)歇后语运用于具体话语时也是如此,表义的主要是后半部分,前半部分起“比兴引喻”的作用。《文心雕龙·比兴》指出:“比者,附也;兴者,起也。”歇后语的前半部分,有的是“比”,即比喻,有的是“兴”,即引起话头。总的说来,前半部分主要起“引子”的作用。此外,也给后半部分的表义增添某种形象、感情、风格等方面的附加色彩。如以“癞蛤蟆”、“狗”起头的歇后语,一般含讥讽、否定的附加意义,“芝麻开花——节节高”,“快刀斩乱麻——干净利落”这样的歇后语,含有褒义,“老鼠拉木锨——大头在后边”,“猴子扳苞谷——扳一个丢一个”这类歇后语,则带有明显的形象色彩。

歇后语的另一个重要特征是,有半数以上的歇后语是“绕着弯子”表达隐喻义的。必须说明的是,这里所说的隐喻,与传统修辞学的隐喻并非同一概念。传统修辞学的隐喻是本体和喻体之间构成相合关系的一种比喻。而这里所说的隐喻,“是一种形象的语言表达手段,其形象性的基础建立在两种事物或概念之间的相似性之上,即根据相同或类似的意义特征转用其他词语来替代。”([德]哈杜默德·布斯曼《语言学词典》)隐喻是在语言运用中产生的一种“言在此而意在彼”的语义转移现象。

现代符号学和语义学对含蓄意指的揭示,有助于我们

对歇后语语义这一特性的认识。丹麦语言学家叶尔姆斯列夫指出,“一个含蓄意指的系统是一个其表达平面本身是由一个直指系统的内容平面和表达平面一起构成的系统。”(L. Hjelmslev, *Prolegomènes à une théorie du langage*, 22)法国符号学家巴尔特对叶尔姆斯列夫的上述观点又作了具体的发挥。他指出:一切意指系统都包含一个表达平面(E)和一个内容平面(C),意指作用则相当于两个平面之间的关系(R),由此就有了意指系统 ERC。进一步就可以假定,“这样一个系统 ERC 本身也可以变成另一个系统中的单一成分,这个第二系统因而是第一系统的引申。”(《符号学原理》IV)据此,第一个系统就可能变成第二系统的表达平面,即:

$$\begin{array}{ccccc} 2 & E_2 & R & C_2 \\ & \widehat{E_1 R C_1} & & \\ 1 & & & \end{array}$$

我们可以运用他们的理论来分析歇后语。例如,“别看这些畜类耀武扬威,兔子尾巴——长不了!”这一语句中的“兔子尾巴——长不了”这一歇后语,在第一系统为: E1(兔子尾巴——长不了) R C1(兔子尾巴短,长不长);在第二系统中,则整个第一系统(E1 R C1)成了表达平面 E2,所表达的是 C2(某种情况维持不了多久)。第一系统构成直接意指平面,“兔子尾巴短,长不长”是这一歇后语的字面意义。第二系统构成含蓄意指平面,“某种情况维持不了多久”就是这一歇后语的隐喻义。两种事物或两种概念之间存在的相似性,是 C1 可能转向 C2 的根据。

歇后语的来源 歇后语最早的来源可追溯至先秦的隐语(又称廋辞)。如楚国的伍举以“大鸟”讽刺楚庄王,齐国的食客用“海鱼”讥讽靖郭君之类的隐语,史书上有不少记载。魏代以后,隐语逐渐变为谜语。谜语与歇后语的关系尤为明显。有不少歇后语本身就是谜语。例如,明·王辰玉的杂剧《郁轮袍》有一段对话:

(生)大王,则我今日学得个哑谜儿,试与俺兄弟们答问咱。你见关大王卖豆腐来?(众)见来,人硬货不硬。(生)你见尖底瓮儿来?(众)见来,少不得一撞便倒哩。(生)你问哑姑姑做梦来么?(众)问来,如今都谁醒谁知哩。

其中三则谜语就构成了三个歇后语:“关大王卖豆腐——人硬货不硬”,“尖底瓮儿——一撞便倒”,“哑姑姑做梦——谁醒谁知”。类似这样的谜语式歇后语有很多。

古代的风人体民歌与歇后语的关系更为密切。《子夜》、《读曲》之类的风人体民歌,六朝时已在民间广为流传。明代以后的山歌,则显然是风人诗的遗风。风人诗又称“吴歌格”,一般是两句为一组,“上句述其语,下句释其义。”(严羽《沧浪诗话·诗体》)在申明上句意思的下句中,常常含有谐音双关或语义双关的词语。例如:

奈何许,石阙生口中,衔碑不得语。(《读曲歌》,“碑”谐“悲”)

空织无经纬,求匹理自难。(《子夜歌》,“匹”语义双关:布匹;匹配)

挟绢做裙郎无幅,屋檐头种菜姐无园。(冯梦龙编《山歌》,“幅”谐“福”,“园”谐“缘”)

收录于《乐府诗集》的风人诗,含碑/悲、莲/怜、棋/期、丝/思、布匹/匹配、关闭/关念、风波流动/情爱风流等谐音双关和语义双关的,有五六十组。(参见王运熙《六朝乐府与民歌》)风人诗两句成对,下句释上句,语多双关借音借意,这些也是歇后语的重要特征,因此,毫无疑问,风人体民歌正是歇后语的直接来源。

此外,在唐宋时的禅宗语录里也可看到不少歇后语,如:“泥牛入海,无消息”,“如人饮水,冷暖自知”,“徐六担板,只见一边”,“官不容针,私通车马”,“羚羊挂角,向什么处扞摸”,“蚊子上铁牛,无下嘴处”,“因风吹火,用力不多”,“屎里蛆儿,头出头没”,“新妇骑驴阿家牵,颠倒颠”,“百尺

竿头须进步”，“蛇入竹筒，（曲心犹在）”，“抱桥柱澡洗，（放手不得）”等。禅宗以口讲、对话为主要传法模式，有浓烈的世俗化、平民化色彩。禅师或直接采用早已流传于人们口头的歇后语，或采集民间俗语等转化为歇后语，在传法过程中广为传播。禅宗语录在歇后语的产生和发展中的作用不容忽视。

歇后语的运用 多数歇后语的前半部分是形象性的比喻，尤其是含蓄意指类的歇后语，更为形象化的表达增添了有力的手段。因此，歇后语的运用，在日常口语交际和文学创作中必定能产生很好的修辞作用，是不言而喻的。歇后语自元代起逐渐进入文学作品。元杂剧里已有一百五六十个歇后语，大戏剧家关汉卿一人就用了二十多个。明、清时期的《金瓶梅词话》、《红楼梦》和蒲松龄的俚曲作品里都用了许多歇后语。这些作品，人物栩栩如生，情节生动活泼，风趣盎然，与作者善用歇后语、俗语等看来不无关系。现代作家老舍、浩然、刘绍棠等的小说中也不乏运用歇后语的语句。

上世纪五十年代，语言学界和文学界对歇后语曾经有过一次讨论，起因是茅盾先生在一个报告中提出了“‘歇后语’不过是语言游戏，并不是文学语言”的看法。从后来的讨论可知，茅盾上述的话，只是表明他对歇后语的本质的一种认识，他并非否定在作品中可以采用歇后语。其实我们在茅盾的小说中可以看到，他是用了不少歇后语的，如：“半个身子埋在棺材里，死也快啦”，“棺材横头踢一脚，死人肚里自得知”，“没脚蟹，汇划不通”，“癞蛤蟆想吃天鹅肉，枉费心机”，“羊肉没吃惹身骚，未必上算”，“驼子跌一交，两头勿着”，等等。茅盾也说，“有些歇后语用在作品中可能会发生好的效果”，但他强调，只能“在具体情况下适当地运用”。（《关于歇后语》）老舍先生在谈到歇后语的使用问题时，说得更为明确。他说：“我看用得好就可以用。歇后语，俗语都可以用，但用得太多就没有意思。”（《关于文学的语言

问题》)

值得一提的是,为了人们理解和研究的方便,辞典对古今歇后语广为收录是必要的;但在运用方面,确实存在着应该“适当”的问题,须采取谨慎的态度。歇后语里也存在一些糟粕,如有些涉及人的生理缺陷(瞎子、秃子、瘸子等)的歇后语,庸俗低级。在描写否定的人物或事情时偶尔用一点,也未尝不可,但不宜滥用。有些作品运用歇后语过多,显得累赘,反而失去了风趣幽默的效果。这些都是应该引起我们注意的。

本书的四千五百余则歇后语例句,是我们在两年半的时间里,从六百八十余部文艺作品及《故事会》、《民间文学》、《山海经》等期刊直接选摘的,释义则力求做到简明、准确。但限于水平,肯定会有疏漏乃至错误之处,我们恳切期望广大读者和方家批评指正。

因篇幅有限,引例的出处,未能一一详注。如确有需要者,可来函索取。

邵倩芳、吴中伟两位先生曾参加过本书早期的资料搜集工作,在此谨向他们表示诚挚的谢意。

徐志民 刘裕莲

2004年4月

凡 例

一、本辞典共收录古今汉语常见歇后语四千余条(含常见变式)。

二、辞目按汉语拼音字母的音序排列。音节相同的字按国标(GB2312-80)中区位码的顺序排列。标准以外的字在前。

三、辞条分主条和副条。

主条为某一歇后语的基本形式。主条包含辞目、汉语拼音注音、释义、引例等。

副条是语形、语义与主条基本相同,或在使用中可省去后一部分的常见变式。副条另列辞目(省略式以“×××——”标示),但一般仅有注音,不另释义。如有需注释的词语,适当加注。副条用“见‘×××××’”导向主条。副条的引例,用“也说‘×××××’”、“也作‘×××××’”或“也省作‘×××’”引出。

含谐音的歇后语,辞目中用本字,本字后括号内的是谐音字。引例则按原来写法,不予变动。

四、辞目的汉语拼音,为逐字注音,不按词连写,不标连读变调。在辞中读轻声的音节,不标声调。儿化音用“r”表示。

五、释义部分,先对辞目中需要解释的字、词语作注释,辞目中如含谐音双关或语义双关,也先作说明,然后解释整条歇后语在使用中的实际涵义(语用义)。

谐音双关,包括同音相谐和近音相谐。对有谐音关系的字,注明“‘×’谐‘×’”(如“画”谐“话”,“各顾各”谐“咯咕

略”)。语义双关注明“‘××’语义双关：a；b。”(如“‘光棍’语义双关：光溜的棍子；单身汉”，“‘没门’语义双关：没有门户；没有门路”。表示分号前为本义，分号后为在实际使用中的涵义，即语用义。)

六、含多个义项的歇后语，用“①……②……”等分列，并逐个释义。

七、注释中标〈方〉的，为方言义。

八、每一义项一般举一个例句，如果古代和现代都有例句，则古今各举一例。

九、例句均引自正式出版物。凡引自各类著作的例句，除古代一些通俗小说外，均标明作者姓名，若作者为一人以上者，省作“某某等”。作者不详者，标作“无名氏”。清代以前的作者，姓名前加标朝代名。凡引自报章的例句，标明年、月、日，引自期刊的例句标明某年某期。

十、所引例句，为使前后文贯通而必须补出的词语，在“()”中补出。引例中的省略部分用“……”表示。

十一、古今例句中的异体字均保留原貌，繁体字改为简化字。

十二、正文后有“辞目笔画索引”，以便查检。

总 目

前言	1
凡例	7
辞典正文	1
辞目笔画索引	963

A

阿斗当官——有名无实 Ā dòu dāng guān yǒu míng
wú shí

阿斗：三国蜀汉后主刘禅（刘备之子）的小名，史称其无能。谓空有名义而没有实际。廖新中《凤还巢》：“葛副局长一看黄进宝生了气，便显得很难为情地说：‘老黄，咱可是阿斗当官——有名无实啊。车子由上边管着，局里不过是摸摸热凉，有啥办法哩。’”

挨了霜打的茄子——耷了下来 āi le shuāng dǎ de qié
zi dā le xià lái

耷：即耷拉，下垂。形容人没精打采的样子。《故事会》1982年第6期：“潘自强接过遗嘱一看，确实是父亲的亲笔。他的头顿时像挨了霜打的茄子，耷了下来。”

挨了霜打的茄子——蔫了 āi le shuāng dǎ de qié zi
niān le

“蔫”语义双关：（花木、水果等因失去所含的水分）萎缩；情绪低落，精神不振。比喻人情绪低落。《故事会》1987年第4期：“言龙宝一听，好像挨了霜打的茄子，蔫了：‘娘，你害了我啦，这一来我浑身是嘴也讲不清了！’”

矮子登楼梯——步步高升 ǎi zi dēng lóu tī bù bù gāo
shēng

谓（生活水平或地位）不断提高、越来越好。白危《垦荒曲》第二部三十五：“‘人总是希望越过越好，像矮子登楼梯，

A

B

C

D

E

F

G

H

J

K

L

M

2

N

O

P

Q

R

S

T

W

X

Y

Z

步步高升才美哩。’乔传秀逗趣说。”也省作“矮子上楼梯”。唐亢双等《闹海记》十一：“沙皮狗眼看着潦倒一时的戴子炳，又像矮子上楼梯一样，飞黄腾达起来：从渡海功臣、渔工会会员，一直到赤沙湾渔协会会长、县渔协会副会长。”

矮子队里选将军——如何选得出 ǎi zi duì lǐ xuǎn jiāng jūn rú hé xuǎn dé chū

谓条件太差，无法选出合适的人。《十二楼·夺锦楼》：“刑尊抬起头来，把四个后生一看，竟像一对父母所生，个个都是奇形怪状，莫说标致的没有，就要选个四体周全、五官不缺的，也不能勾。心上思量道：二女之夫少不得出在这四个里面，‘矮子队里选将军’，叫我如何选得出？不意红颜薄命，一至于此！”

矮子观场—— ǎi zi guān chǎng

见“矮子观场——随人喜怒”。

矮子观场——随人喜怒 ǎi zi guān chǎng suí rén xǐ nù

观场：在场地上观看演出。矮子个儿小，在人群中，看不见演些什么，只是随别人时喜时怒。谓没有主见，随声附和。《工人日报》1998.4.10：“对人对文缺少至深至切的体会、认识，缺少实实在在的真知灼见，自然对他人的各种物议难置一辞，‘矮子观场，随人喜怒’了。”也省作“矮子观场”。《野叟曝言》第五十七回：“作者每于一二闲字埋伏后文，洋洋洒洒数千百言，细意求之，其妙自见。求之既久，胸中便有把握，不至如矮子观场也。”

矮子过河——越盘越深 ǎi zi guò hé yuè pán yuè shēn

盘：〈方〉趟水。谓情况越来越麻烦。王丽堂《武松》（下）第六回一：“来者没有一个想输的，都是想赢的。小六

才来了三五把，把十两银子又输得干干净净。他是越输越来火，输了的都想再捞回本，哪晓得矮子过河，越盘越深。”

矮子看戏——见人道好，他也道好 ǎi zi kàn xì jiàn rén dào hǎo, tā yě dào hǎo

见“矮子看戏——随人上下”。

矮子看戏——随人上下 ǎi zi kàn xì suí rén shàng xià

矮子在人群里看戏，实际上看不见什么，只是听人说好，也就说好。谓随声附和，没有主见。《虚堂和尚语录》卷三：“何况如矮子看戏，随人上下。虽然只知暖日生芳草，那料春风暗著入。”也说“矮子看戏——见人道好，他也道好”。宋·朱熹《朱子语类》卷一百十六：“今人都不曾识：好处也不识，不好处也不识；不好处以为好者有之矣，好者也未必以为好也。其有知得某人诗好，某人诗不好者，亦只是见已前人如此说，便承虚接响说取去。如矮子看戏相似，见人道好，他也道好。及至问着他那里是好处？元不曾识。”

矮子里面挑将军——短中取长 ǎi zi lǐ miàn tiāo jiāng jūn duǎn zhōng qǔ cháng

见“矮子中选将军——也可将就”。

矮子爬楼梯——巴弗能够 ǎi zi pá lóu tī bā fú néng gòu

“巴弗能够”语义双关：往上爬很费劲；〈方〉巴不得。谓求之不得。《何典》第六回：“忽有个精胖小伙子来做他口里食，真是矮子爬楼梯，巴弗能够的，自然一拍一吻缝。”

矮子上楼梯—— ǎi zi shàng lóu tī

见“矮子登楼梯——步步高升”。

矮子中选将军——也可将就 ǎi zi zhōng xuǎn jiāng jūn yě kě jiāng jiù

意谓在条件不太好的情况下,只得勉强选用其中比较好一点的人。《施公案》第三百四十一回:“万君召道:‘施大人既准了他,这其中必有个用意,随后皆可知道。但是那姓曹的,虽然摆设擂台,就你所晓得的,现在也没有什么人了。’”朱光祖道:“矮子中选将军,也可将就的。”也说“矮子里面挑将军——短中取长”。罗旋《梅》第十二章:“尤占魁没好气地说:‘我这次是矮子里面挑将军,短中取长。你说不行,就自己去挑。’”

爱奴儿掇着兽头城往里掠——好个丢丑儿的孩子 ài nūr duō zhe shòu tóu chéng wǎng lǐ lüè hǎo gè diū chǒu de hái zi

爱奴儿:小孩的泛称。掇:端着。兽头:兽形的假面具。掠:扔。谓人说话夸张出丑。《金瓶梅词话》第四十二回:“伯爵骂道:‘……怎的不先来见我?这等大胆,到明日,一家不与你个功德,你也不怕!’董娇儿笑道:‘哥儿那里隔墙掠个鬼脸儿,可不把我唬杀!’韩玉钏道:‘你知道,爱奴儿掇着兽头城往里掠——好个丢丑儿的孩子!’”

按着葫芦抠子——挤个精光 àn zhe hú lu kōu zǐ jǐ ge jīng guāng

抠:挖。意谓一下挖尽。《醒世姻缘传》第二十四回:“待那些富家的大姓,就如那明医蓄那丹砂灵药一般,留着救人的急症,养人的元气,那像如今听见那乡里有个富家,定要寻件事按着葫芦抠子,定要挤他个精光。”

熬盘上蚊子——跑进跑出 áo pán shang yǐ zi pǎo jìn pǎo chū

见“熬盘上蚂蚁——一霎也站脚不住”。

鳌鱼脱钩钩——再不回头 áo yú tuō diào gōu zài bù huí tóu

鳌:传说中海里的大龟或大鳖。谓一去不复返。元·